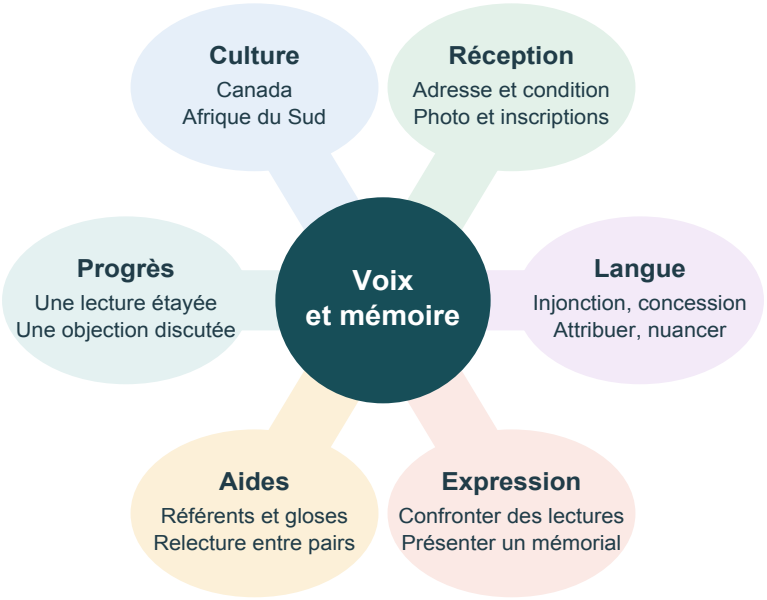
McCrae : des voix et des noms pour transmettre

Terminale anglais LVA • Axe 2 Territoire et mémoire • Repère annuel B2
Programme applicable depuis la rentrée 2026 • novembre 2026

From a collective voice to individual names: shaping remembrance

Comment une parole prêtée aux morts et un mémorial contemporain engagent-ils les vivants ? Le rapprochement éclaire la transmission d'une mémoire de guerre et la place accordée à des trajectoires longtemps peu reconnues.



Des supports situés, une piste pour la séquence

John McCrae, *In Flanders Fields***, 1915.** Lire les quinze vers, trois strophes, sur Veterans Affairs Canada. Médecin et soldat canadien, McCrae compose une voix collective de morts qui s'adresse aux vivants. Le ministère diffuse aujourd'hui le poème dans un cadre éducatif et commémoratif. Distinguer cette circulation de la situation de guerre de 1915.

Le mémorial des corps de travailleurs au Cap, CWGC. La commission chargée des sépultures de guerre explique son projet inauguré en janvier 2025. Retenir les deux paragraphes d'ouverture, la section *How did the Military Labour Corps work…* et les deux derniers paragraphes de *Constructing the memorial*. Ces unités non consécutives précisent les hommes commémorés et les choix matériels. Associer la photo *Detail of the new Cape Town war memorial*, ses inscriptions proches et ses poteaux en profondeur.

Un exemple pour guider la lecture. Si des élèves lisent la fin comme un appel à la paix, faire confronter cette lecture à celle d'un appel à poursuivre le combat. Les pairs reviennent à *Take up our quarrel with the foe* et à la condition introduite par *If*. Si le lien reste opaque, le professeur explicite qui doit faire quoi pour rester fidèle aux morts. Chacun réexamine ensuite la torche et justifie une lecture, éventuellement ambivalente.

Poème et cadre canadien • Projet et photographie du Cap • Programme, p. 33–40

Objet d'étude possible du programme, les commémorations au sein du Commonwealth. Le repère B2 concerne les apprentissages visés avec les aides prévues.

Comprendre comment une commémoration engage son destinataire

Une focale parmi plusieurs possibles. L'expérience sensible ouvre la lecture. Les échanges permettent d'expliciter, de discuter et d'enrichir les interprétations.

Apprentissage visé	Stratégie et entraînement	Moyens langagiers	Indice de progrès
Comprendre ce que les morts demandent aux vivants.	Après lecture intégrale, confronter deux interprétations de la fin. Relier qui parle, le destinataire et la condition posée. Revenir aux vers qui résistent à sa première lecture, puis expliciter la révision à un pair.	*we / you / us*, impératif, *if*. *The voice urges… / This may suggest…*	Chacun explique la demande et une tension du poème avec deux indices reliés.
Comprendre comment une image et un texte individualisent des morts.	Comparer les premières réactions à la photographie. Choisir un détail du cadrage ou des inscriptions, puis lire le passage sur la construction pour comprendre le choix des poteaux. Le partenaire demande ce qui fonde l'interprétation.	*name, post, inscription, foreground, blur*. *Each… / whereas… / suggests…*	L'élève relie un détail visible à une information du texte et précise l'effet qu'il lui attribue.
Comparer des formes de transmission situées.	Des îlots examinent la voix et l'appel du poème, les hommes nommés au Cap ou le dispositif visuel. Chacun apporte un indice à la comparaison. Les autres questionnent un rapprochement, puis chaque élève rédige une synthèse nuancée.	*Although… / both… / unlike… / according to…*. Passif et antériorité.	Une comparaison situe les deux contextes et répond à une réserve en citant les supports.

Langue et prosodie. Relier l'impératif, le transfert de la torche et la condition finale. Pour comparer, travailler la concession et l'attribution des points de vue. Dans le documentaire, relier les passifs de la reconnaissance à leur sujet. Préparer deux mises en voix de la dernière strophe, avec des pauses et accentuations différentes, puis discuter l'effet sur la demande adressée aux vivants.

Une formulation possible. *Although the poem honours the dead, its final stanza also urges the living to continue their struggle. The Cape Town memorial gives individual names a visible place. Both invite remembrance, but they do so in different historical contexts.* Proposition à discuter, à construire progressivement.

Des aides selon les obstacles observés

Obstacle	Aide envisageable
Un archaïsme ou une métaphore bloque la lecture.	Les pairs proposent une reformulation vérifiée dans le vers. Fournir au besoin *ye* = *you*, *foe* = *enemy*, *quarrel* = *conflict*. La torche appelle plusieurs interprétations, à étayer par son contexte.
Le lecteur confond les voix ou les groupes commémorés.	Faire rétablir les référents des pronoms. Donner une courte carte et une frise 1915 / 2025. Comparer les unités de service dans le documentaire. Garder les appuis utiles disponibles pendant la synthèse.

Conditions de réception. Poème intégral avec vers numérotés, photo et passages documentaires accessibles. Première lecture personnelle, puis confrontation en binôme ou en îlot. Chaque élève lit les unités communes et produit sa propre reprise. Les gloses et amorces répondent aux obstacles observés. Maintenir les aménagements d'accès durables.

Une mobilisation envisageable. Pour une exposition destinée à une classe partenaire, proposer une notice reliant un choix du poème et un choix du mémorial. Un pair demande une précision ou soulève une objection. L'auteur de la notice affine l'interprétation et les moyens de l'exprimer.

Réactiver et observer. Lors d'une reprise, chacun explique un vers encore peu commenté et le met en relation avec un détail du mémorial. Relever la justification, la nuance et les aides utilisées. Cette consolidation prépare une comparaison ultérieure avec un autre lieu de mémoire pour examiner le transfert.

Repères de compréhension et références de la collection